

Lettre du Secrétaire

1993 est donc l'année où tous les membres de notre association sont invités à se rencontrer au cours des réunions techniques qui sont organisées au Danemark.

Ces rencontres devraient être particulièrement enrichissantes cette année, avec les progrès régulièrement spectaculaires de la sélection et des méthodes analytiques, les perspectives nouvelles concernant les débouchés et la mise au point de conduites culturales permettant d'améliorer la compétitivité du colza pour les producteurs. C'est aussi au cours de ces rencontres de Copenhague que nous essaierons d'établir les bases de travail pour un nouveau comité consacré à l'économie. Dans le contexte incertain actuel, il sera particulièrement important de bien définir ce que les membres du GCIRC, généralement scientifiques ou techniciens, attendent d'un comité spécialisé dans l'économie : voulons-nous une prospective sur l'évolution à moyen terme de la place du colza par rapport aux autres cultures oléagineuses, ou bien une discussion sur les conditions économiques de la production dans telle ou telle région, ou encore une analyse de la diversité des marchés des produits du colza ?

La participation à des réunions techniques que tout le monde souhaite d'un excellent niveau, la réflexion sur le démarrage de notre comité sur l'économie, mais aussi la qualité de l'accueil de nos amis danois qui ont déjà consacré beaucoup de temps à la préparation de ces journées, voilà au moins trois bonnes raisons de prévoir le déplacement à Copenhague les 14 et 15 juin prochains.

Avec mes meilleurs voeux pour cette nouvelle année,

André POUZET

Letter from the Secretary

1993 is therefore the year when all the members of our association are invited to meet in the framework of the technical meetings organized in Denmark .

These meetings should be particularly fruitful with spectacular progress made regularly by breeding and analytical methods, new prospects for outlets and the development of cropping techniques leading to improve rapeseed competitiveness for producers. Also, these meetings will allow us to determine the principles of a new committee dealing with Economics. In our present uncertain context, it will be particularly important to define what GCIRC-members, generally scientists or technicians, expect from a committee specialized in economics : are we looking forward to getting a prospect on the middle-term evolution of rapeseed towards other oilseed crops, or a discussion on economic conditions of production in such and such a region, or else an analysis of the diversity of markets for rapeseed products ?

The participation in technical meetings which should be of an excellent level, the members' views on the creation of our committee Economics, but also the welcome quality of our Danish friends who have been working a lot on the preparation of this event, these are at least three good reasons for attending the meetings in Copenhagen on next June 14 and 15.

With all my special best wishes for this new Year.

André POUZET

Brief des Sekretärs

1993 wird allen Mitgliedern unserer Vereinigung die Gelegenheit geben, im Rahmen der technischen Sitzungen in Dänemark zusammenzukommen.

Diese Sitzungen sollten besonders interessant sein, wenn man die regelmässigen Fortschritte der Züchtung und der analytischen Methoden, die neuen Perspektiven für die Absatzmärkte und die Entwicklung der Anbautechniken zur Verbesserung der Rapswettbewerbsfähigkeit betrachtet. Während dieser Sitzungen werden wir auch versuchen, die Arbeitsrichtlinien für einen neuen Ausschuss über Wirtschaft aufzustellen. In dem gegenwärtigen unsicheren Umfeld wird es besonders schwierig sein, was die GCIRC-Mitglieder (hauptsächlich Fachleute und Wissenschaftler) von einem Wirtschaftsausschusse erwarten, kennenzulernen : möchten wir eine Zukunftsforschung über die mittelfristige Entwicklung von Raps im Vergleich zu den anderen Ölsaatpflanzen, oder eine Besprechung über die wirtschaftlichen Bedingungen der Erzeugung in dieser oder jener Gegend, oder noch eine Studie der verschiedensten Rapsabsatzmärkte ?

Die Teilnahme an ausgezeichneten technischen Sitzungen, die Überlegung über die Einleitung unseres Wirtschaftskomitees, aber auch die Empfangsqualität unserer dänischen Freunde, die schon viel Zeit an der Veranstaltung dieser Tage gewidmet haben, die sind zumindest drei gute Gründe dafür, uns in Kopenhagen an den nächsten 14. und 15. Juni zusammenzutreffen !

Mit meinen besten Grüßen für dieses neuen Jahr !

André POUZET